**Дейктическое местоименное сочетание «тот же*»*: семантика и функционирование (в контексте преподавания РКИ)**

Поветьева Полина Андреевна

Студентка Московского Государственного Университета им. М. В. Ломоносова, Москва, Россия

Дейктические слова (далее - ДС) или дейктики – это слова, маркирующие говорящего как центр т.н. «указательного поля» языка, в котором говорящий разделяет и упорядочивает мир со своей позиции [Аверина 2018: 61]. К ДС относятся такие слова, как: *здесь - там, сейчас - тогда, этот - тот, я - ты* и т. п. Они обладают особым языковым статусом, во-первых, по причине того, что язык *антропоцентричен*, т. е. с помощью языка говорящий формирует свою языковую личность, исходя из своего положения и состояния, и первым средством для этого формирования являются именно ДС; во-вторых, с точки зрения системы языка, особый статус дейктиков обеспечивается самой функцией замещения имени, которую они выполняют.

Исходя из этих двух предпосылок можно сделать вывод о том, что ДС в речи функционируют в зависимости от того, какую информацию они передают: о внеязыковой действительности (диктум) или об отношении говорящего к сообщаемому, к собеседнику и к ситуации речи (модус). Однако передача модусного смысла характерна преимущественно указательным местоимениям: например, *этот ваш Париж*, *эта твоя Маша* и пр.

В данной работе мы рассмотрим контексты употребления местоименного сочетания *тот же* из устного корпуса и корпуса социальных сетей ruscorpora.ru как в диктумном, так и в модусном употреблении с целью анализа семантики и функционирования этого сочетания в речи.

Прежде всего следует определить значение местоименного сочетания *тот же*. В полно варианте это сочетание имеет вид *тот же самый.* Полная форма без редукции элемента *самый* чаще встречается в диктумном употреблении и выражает тождество (*тот же, что и…; то же самое* и пр.) в сочетании с именами нарицательными. Реже – с именами собственными (ср. *Кстати, <…> через месяц <…>* ***тот же самый Мателуна*** *запатентовал мыло "Усама бен Ладен.* [Олег Поляковский. Неподсуден // «Вокруг света», 2003.09.15]; *Его коллеги обнаружили* ***тот же самый ген*** *у лягушек, крыс, перепелов, кур и морских ежей.* [Александр Зайцев. Загадки эволюции: Краткая история глаза // «Знание - сила», 2003]).

Теперь перейдем к анализу контекстов с *тот же* в модусном употреблении.

Модусный смысл чаще всего встречается в сочетаниях с именами собственными: *Может быть/ Путин прекрасно относится* ***к тому же Тони Блэру****/ да.* [Беседа с социологом на общественно-политические темы (Воронеж) (2003)]; *ставят* ***те же Кордон или Крис*** *в лицо (тут уже закон нарушен т к в светлое время вышеуказанные стс могут работать на дистанции 100м (в частности Крис п).* [Контроль за нарушением ПДД с видеофиксацией камерами ГИБДД (пост ll) (2013-2021)]; *Ну и потом стикеры с твоим лицом можно использовать* ***в том же Телеграме***; *Можно даже виртуальную выпустить* ***в том же сбере***. [Rozetked Discuss. telegram Rozetked Discuss (07.09.2022)]

Также наблюдается модусное употребление *тот же* при прецедентных именах: ***То́т же До́н Кихо́т****/ кото́рый занима́л доста́точно… <…>.* [О.С.Северцева, Д.Б. Споров. Беседа Д.Б. Спорова с О.С. Северцевой (2012)]; [№ 3, жен, 38, 1965, инженер]; *Они быстро и навсегда обрусели, <…> и даже приняли несомненное участие в формировании и развитии русской нации, как* ***те же Пушкин с Лермонтовым****.* [В. О. Авченко. Кристалл в прозрачной оправе. Рассказы о воде и камнях (2015)].

Отметим, что большое количество примеров относится к темам онлайн-сервисов, политики и общественно-культурной жизни.

Итак, краткий анализ функционирования местоименного сочетания *тот же* показывает, что это сочетание определяет какой-либо объект или какое-либо лицо, известное всем участникам речевого акта. Причем в таких контекстах не только подчеркивается общеизвестность определяемого объекта/лица, но и имплицитно выражается смысл «повторяемости» возникновения данного объекта/лица в речи говорящего (через отсылку к изначальной форме *тот же самый*). Через этот смысл передается и смысл «образца», который заложен в определяемом объекте/лице. Однако многие контексты зависят от предшествующих, так как в сочетании с именами собственными нередко встречается смысл тождества без модусного смысла, возникающий именно по причине повтора имени в речи.

Таким образом, понимание и передача модусного смысла в русской речи должны определяться через отличие модуса от диктума. Целесообразно классифицировать модусные употребления по их значениям в учебных материалах для иностранной аудитории на уровнях владения языком ТРКИ-3, ТРКИ-4. Также необходимо давать круг контекстов, сгруппированных по темам, которые демонстрируют модусные значения местоименных сочетаний типа *тот же*. Таким образом, в сгруппированных по темам контекстах будет затрагиваться большое количество лингвокультурологического материала, что способствует пониманию значения и значимости того или иного общеизвестного объекта, лица или феномена и русского лингвокультурного пространства в целом.

**Литература:**

1. Аверина А. В. К вопросу о соотношении дейктичности и эгоцентричности (на примере анализа эпистемических макеров в немецком языке). // Вестник ВГУ. Серия: лингвистика и межкультурная коммуникация. № 1, 2019.
2. Падучева Е. В. Режим интерпретации как контекст, снимающий неоднозначность. // Материалы международной конференции «Диалог-2008». URL: www.dialog-21.ru/dialog2008/materials/htm/64/htm